

Arbat von Kulturinstitut in di zait von Covid

TV dei ragazzi, doppiaggi di cartoni animati, corsi di cimbro online e in presenza, borse di studio per l'apprendimento del tedesco, corso di teatro, corso di tombolo; queste alcune delle iniziative organizzate dall'Istituto Cimbri nei mesi di luglio e agosto. E non è finita: domenica 2 agosto, concerto d'organo in chiesa con Paolo Delama; domenica 9 agosto concerto Ensemble G. Frescobaldi; domenica 16 agosto concerto con Pierangelo Tamiozzo e sabato 22 agosto concerto d'organo e tromba Francesco Grigolo e Claudio Ongaro. Per maggiori informazioni si rimanda al sito dell'Istituto: www.istitutocimbri.it

Azta disan summar hatta nèt gemak khemmen gemacht da Zimbar Kolònia un dar Summar Khindargart, ditza hatt nèt geböllt munen ke dar Kulturinstitut hatt gearbatet mindar baz di ändarn djar. Vil ändre di arbatn boda soinn khent vürgetrakk saiz vor di djungen, saiz vor di eltarn. Vor di djungen izta khent augelekk a trasmisióng "Di stube von Khlumman" pitt bitzla, stördjela, kartoon un, in dise bochan, bartnda khemmen dopiärt naüge kartoon von "Albert dar Bolf". Vor di mindar djungen soinda khent gevazt atn sito von Kulturinstitut kürs vodar ünsarn zung un ändre khemmen gemacht in Kulturinstitut alle di sántzta un di fintzta fin auz pan herbestmánat. Di djungen boda hám lust zo lirna odar pezzarn da taütsch zung mang gian in

Österaich odar in Taütschlánt vor zboa, viar odar sèks bochan. Hèrta zo lirna da taütsch zung, mangsase innschraim in kürs boda khemmen gemacht in d'ünsar Provintz o. Hèrta dar Kulturinstitut iz ná zo süacha auzolega an kurs vo teatro, berdase bill innschraim tüat az árüaf, un bar gedenkhan ke 'z izta no platz innzochraibase zo lirna khnöppln. Ma disan summar dar Kulturinstitut bill o voaln a migele "spass" in lusérnar un soinn gèste un vor ditza bartnda khemmen gemacht mearare kontzèrte: an sunta 2 von snittmánat, di achte un a halbez abas, izta sa gest a kontzèrt vor orgl in di khirch pitt Paolo Delama; an sunta 9 barta soinn an ändadar kontzèrt pitt Ensemble G. Frescobaldi; an sunta 16, in Platz, barta faivan un singen dar Pierangelo Tamiozzo un, an lestn,



an sántzta 22, hèrta von snittmánat, bidar in di khirch vo Lusérn, bartma mang höarn faivan Francesco Grigolo un Claudio Ongaro. Zo bizzasan mearar tüat gian atn sito von Kulturinstitut www.istitutocimbri.it E.v.K.

Istituto Cimbri
Kulturinstitut Lusérn
Tel. 0464-78.96.45
info@kil.lusern.it
www.istitutocimbri.it



Kontzèrte summar 2020 – Concerti estate 2020

Domenica 9 agosto – Concerto "Da Bach ai Queen come in un film - 45 anni di Ensemble Frescobaldi" ore 16.00 (Anfiteatro piazza Marconi)
Domenica 16 agosto – Concerto di chitarra e fisarmonica "ballate cimbre" di Pierangelo Tamiozzo ore 16.00 (Anfiteatro piazza Marconi)
Sabato 22 agosto – Concerto d'organo e tromba di Francesco Grigolo e Claudio Ongaro ore 20.30 (Chiesa parrocchiale)

Di sbemm: a sachan boda prink gèlt in laüt von pèrng

Per tutti i piccoli paesi di montagna il bosco ha fin da sempre rappresentato una delle risorse principali da cui ricavare ricchezza. Uno dei frutti del bosco più ricercati sono i funghi, che rappresentano per l'uomo un cibo particolarmente ricercato. I boschi di abete dei nostri altipiani sono ormai da anni meta della maggior parte dei fungaioli del nord Italia, sia per la quantità di porcini che si riescono a trovare, sia per la loro bontà.

Azpe ma boazt dar summar iz da peste zait zo giana auzolesa sbemm, ànka azta di zait von sbemm iz lengar. Di earstn sbemm boda spitzarn atn pèrge soinn di mörch un di kroazsbemm, boda ka üs spitzarn in di bisan von pèrng. Dena gianante vür pittar zait un gianante zuar in summar heftma à zo venna a par an finfar nidar in di Frattn un in pa Kosteš, ditza hèrta azta di zait helft ná machante barm un a par a bòtta rengante.



Da peste zait steat hèrta da sèll von lestn von snittmánat, gianante zuar in herbestmánat, dar mà, di hitz un a par a tage reng helvan ná zo macha spitzarn di brigálde. Ünsar hoachebene pinn balt gemacht vo vaüchtn un tannen boda vürnemmen da ünsar pönege earde iz a sachan boda helft ná zo macha krescharn ettlane sbemm.

Vor 'z lânt vo Lusérn un vor vil lentar von pèrng, dar balt un di sbemm soinn hèrta a sachan boda hatt geprenk gèlt. Ma di sachandarn dōpo 'z djar noüntzekh hám ágevänk zo bëksla, vor djar lai di lusérnar soinn gánt na sbemm zo vorkhoava in fremmegen odar bem 'z izta zuarkhent zo khoavase, azpe dar Surdo, dar Pèrtl un da "Roat" (Lina). In di sèlln djar, benn 'z iz gest zait vo sbemm, dar dokhtur hatt vorlört alle di laüt, niamat iz neméar darkränkht. Alle di tage in aldar vrüa iz gest a gántzez gebámbla laüt von lânt pinn zumman in di hent boda soinn geloft in balt. Aniaglaz hatt gehatt soine plètz, ber atn Kämp, ber in di Frattn, ber in di Milegrüamdar un apparümmaz iz gánt fin inn in di beldarn von Vesandarn, in Trügele un in di Långalaita. Häüt zo tage in balt soinda mearar fremmege baz vaüchtn, 'z parirt z'soina in platz vo Slege in an sunta mörgran.

Zo giana na sbemm, att ünsar hoachebene, mangda gian alle di laüt boda lem in di provintz vo Tria, dise mochan nicht zaln; anvétze alle di ändarn laüt boda khemmen zuar vo auz mochan zaln eppaz in Kamòu. Alle mang nèt aulesan mearar baz zboa kile sbemm un dise mochan soinn gelekk in a zumma un soinn geputzt. 'Z gèlt boda khint augelest von sbemm vor di khlumman lentar azpe Lusérn iz a sachan boda náheft in Kamòu zo maga machan a par a khlummana arbat. I böllat gedenkhan bem 'z geata na sbemm ke dar balt mocht soinn gehaltet sauber. I paitaz alle in ünsar lânt bodar mak vennen in alle di ünsarn birthaüsar guatz gièzza gemacht pinn sbemm un vorgèzztaz nèt názotrinka a tètzele boi.

Michele Neff

Dar M49 iz bidar inkânt

L'orso M49, conosciuto anche come Papillon, è di nuovo fuggito dal recinto del Centro faunistico del Casteller, a sud di Trento, dove era stato rinchiuso nell'aprile scorso. L'animale è stato subito localizzato dai forestali e si trova ora sul Lagorai; sembrerebbe non rappresentare un pericolo per l'uomo e il bestiame. Ora la domanda rimane come comportarsi con questo esemplare.

Dar per Papillon odar M49 iz bidar inkânt vor da zboate bòtta von zou bosen hám gehaltet in Casteller. Di forestél soinen ná zo halta kontrolärt pinn radiocollare intánto azzarse mövart in pa beldar von Lagorai.

Pròpio peng ditza, dar ministro vodar umbèlt Sergio Costa hatt khött mearare vert ke 'z berat gevelt un àna sinn töatn 'z vich.

Dar Vorsitzar vodar Provintz Fugatti gitt resóng in ministro zo khöda ke 'z iz nèt djüst töatn in per, però dar khütt o ke 'z berat sicharar vor alle azta disar per khemmat bidar gevänk un inngespèrrt.

Dar Costa gloabetz nèt asó umbrómm dar khütt ke dar M49 hatt nia getánt nicht niamat un ke dar mochat stia in di natür. 'Z vich iz inkânt vor mearar baz a boch von Casteller bodar iz gest khent getrakk von forestél.

Ma hatt ágeheft zo hōara ren von M49 in sunjo/prachant, balda in Val Rendena izzar gest khent gesek nāmp in a par a khesar.

In drai mánat hattar gehatt provärt sèchtza vert zo pòkha a par a vich nāmp in khesarn vo Tria.

Atz 16 von ludjo/höbiat izzar khent gevänk un getrakk in Casteller.

Sèmm izzarda gestánt biane, umbrómm sa a par an ur spetar



izzar gest guat zo pasàra a maur vo viar mètre un drai zoü vo 8.000 volt.

Atz 30 von abrél vo haür disar per iz bidar gest khent gevänk pittar geläihege trappl a tubo boda iz gest khent genützt zo vānganen da earst bòtta un hèrta in Val Rendena.

Dar Papillon billsan pròpio nèt bizzan zo stiana inngespèrrt in a gabia un pròpio peng ditza hattar sa gehatt ágeheft vo vil mearar zait zo provàra zo inkiana.

Azta vert però izzar gest guat zo krabla au pa zou un zo pasàranen vort, haür, hèrta von lestéssege punkt izzar gest guat zo prècha di saldature von tondin vodar rete.

Ditza vich hatt gezoaget alln ke 'z iz pròpio furbat, starch un detzidàrt z'soina frai.

Anna N. N.

A naügez haus atz Lusérn

Nella Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri è nato un progetto di abitare collaborativo denominato "Coliving collaborare condividere abitare". Il progetto mira ad invertire le tendenze di spopolamento degli Altipiani Cimbri e prevede la messa a disposizione di 4 alloggi di proprietà di Itea spa nel Comune di Luserna.

Kissà biavl laüt böllatn sèmm lazzan allz un gian zo leba inan platz auz vodar bèlt, von frakäss un von gelòava von groazan statt. Est, in konto vonar naüge iniziativa, makma lem vor viar djar in an kuartiaro gelekk a dispositzióng atz Lusérn àna zo zala in zis. Disar progetto, auzkhent von Distretto Famiglia von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene, vānk in nām vo: "Coliving, collaborare condividere abitare". Dar hatt in zil zo macha khemmen au di laüt atti pèrng asó zo ripopolàra 'z lânt vo Lusérn. Disa iniziativa prevédart zo lega a dispositzióng viar kuartiarn, no innzorchta, di proprietà vodar ITEA

s.p.a., pittnan contratto vo comodato a titolo gratuito (di sèlln bodada drinnlem mochan però zaln di ändarn spese azpe 'z liacht, 'z gebërma, 'z bazzar, ecc.). In konto vo ditza, khönda di ideatori von progetto, berda khint in dise haüsar hatt zo contribuira vor 'z lânt un vor di comunità helvante pinn attività vo volontariato. Dar progetto sik inngenumpp in Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene, in Kamòu vo Lusérn, di Provintz autonoma vo Tria, di Agenzia per la famiglia, la natalità e le politiche giovanili, in Ufficio politiche della casa von Dipartimento Salute e politiche sociali, di Fondazione Franco

Demarchi un di Itea. Daz sèll boda bill vürtrang disar progetto iz: trang laüt in lânt, gem a hânt in djungen un gem lem odar stercharn di rapporti fra di laüt. Dar bāndo izzese gispèrrt atz drai von snittmánat zboatausankhunzbuantzekh un daz sèll boma hatt gemocht hám iz gest: hám mindar baz viartzekh djar, mochan nèt lem atti hoachebene vo alméno zboa djar un hám an nucleo familiare pitt alméno an reddito minimo (ma maksan bizzan mearar lesante in bāndo). Pasàrt di earstn viar djar makma detzidarn zo untarschraiba an contratto pitt ITEA odar zo lazza 'z haus.

Gabriele Agostini

